



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIFTH SESSION

THIRTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 36

**An Act to amend the Act respecting  
the National Assembly and the Act  
respecting the conditions of employment  
and the pension plan of the Members of  
the National Assembly**

---

**Introduction**

**Introduced by  
Mr Marc-André Bédard  
Government House Leader and Minister for Electoral Reform**

---

**Québec Official Publisher  
1985**

#### EXPLANATORY NOTE

*The object of this bill is to amend certain provisions of the Act respecting the National Assembly and the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, in view of facilitating the administration of those Acts.*

## Bill 36

### **An Act to amend the Act respecting the National Assembly and the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly**

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** Section 104 of the Act respecting the National Assembly (R.S.Q., chapter A-23.1) is amended by adding the following paragraph:

“The Office may, by regulation, in such cases and to such extent as it determines, grant, for a period of not over fifteen days, the allowances or the repayment of the expenses and other costs provided for by this section even if the Member is not re-elected or even if his seat becomes vacant.”

**2.** Section 6 of the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly (R.S.Q., chapter C-52.1) is replaced by the following section:

**“6.** A Member is entitled to the annual indemnity and to the annual allowance from the date of the election at which he was elected to the date of the general election if he was still a Member when the Assembly was dissolved.

The Member is also entitled, where such is the case, to the indemnity he was receiving under section 7 when the Assembly was dissolved until the date of the general election.”

**3.** Section 16 of the said Act is replaced by the following section:

**“16.** The allowance is paid to the Member starting from the end of his term periodically and in arrears in the same manner as his indemnity was paid, or if he so requests, it is paid to him in a single payment.”

**4.** Section 17 of the said Act is replaced by the following section:

**“17.** The payment of the allowance ceases on the day on which the beneficiary again becomes a Member.”

**5.** Section 45 of the said Act is replaced by the following section:

**“45.** The pension is not payable for the period during which the transition allowance is or would be paid, as the case may be, except if the person who is entitled to the pension is 71 years of age or over or reaches 71 years of age during that period but, in the latter case, the pension is payable only from the date on which he reaches that age.”

**6.** This Act shall operate notwithstanding the provisions of sections 2 and 7 to 15 of the Constitution Act, 1982 (Schedule B to the Canada Act, chapter 11 in the 1982 volume of the Acts of the Parliament of the United Kingdom).

**7.** This Act comes into force on (*insert here the date on which this Act is assented to*).